

# Djan Guelin

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **61 (1923)**

Heft 11

PDF erstellt am: **15.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-217850>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE  
PARAISSANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité  
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus

ANNONCES  
30 cent. la ligne ou son espace.  
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Nous avisons les abonnés que les remboursements seront présentés par la poste à fin mars.



## ENTRE NOUS, VOISINE

**N**E dites pas, voisine, que vous ne l'aimez plus. Vous vous mentez à vous-même et c'est tant mieux qu'il en soit ainsi. Comme si les torts d'un moment pouvaient d'un coup retrancher de la vie les longues années de mutuelle tendresse qui en furent toute la douceur ! Comme si l'intimité parfaite du mariage pouvait s'écrouler, comme cela, d'une fois, parce qu'un heurt l'a fêlé ? Que votre mari se soit rendu coupable envers vous d'une offense grave, c'est entendu, et je ne cherche en aucune façon à l'excuser. Il faut, je crois, oser regarder les fautes bien en face. Ce sont des actes comme les autres qui demandent à être vus de près, à être étudiés et même acceptés en même temps qu'on cherche à en étouffer le mauvais germe. Ainsi, voisine, je ne prétends point nier ce qui nous occupe, mais seulement le regarder avec vous sans faiblesse ni rancœur. Voici d'une part un mari qui s'accuse avec de très sincères regrets, et voici d'autre part le foyer que sa faute menace de ruine. Ce foyer fut-il toujours tel que ce mari le souhaitait, paisible et gai, offrant à sa lassitude d'homme d'affaires la détente d'une claire intimité, où deux âmes se retrouvent, se comprennent et s'aident l'une l'autre à surmonter l'inévitable journalier ? Ne vous est-il point arrivé, parfois, de désertir ce foyer les soirs peut-être, où secrètement il réclamait votre présence ? Ne l'avez-vous point assombri d'inutiles préoccupations domestiques et n'avez-vous pas aussi bien souvent sacrifié son confort à de vaines apparences de luxe ? Tout ceci n'est pas bien méchant, mais vous savez que ce sont les petites causes qui produisent les plus grands effets. Allez, voisine, une main donnée ne se reprend pas si facilement. Tendez la vôtre, généreusement. Certains pardons sont héroïques. Il y aura quelques jours de trouble et de méfiance, puis vos deux cœurs, reconnaissant chacun dans celui de l'autre l'empreinte profonde de l'ancien amour, se retrouveront plus étroitement unis, plus indulgents et plus compréhensifs de leurs responsabilités, les ayant comprises dans le silence de l'épreuve.

Que vous voici sentimentales, voisine ! Que voulez-vous, c'est le printemps et la sève fraîche monte au cœur comme le « mousseux » à la tête, les jours de vengeance... Tendez la main, voisine.  
L'Effeuilleuse.



## DJAN GUELIN

**D**JAN Guelin était on espèce de tabornio, de bobet, que voliàvè po ti lè diablo allà dein lo défrou. Suffit que Marke à la véva avai 10 louis de gadze pè Lyon, que l'avai lè nippès de son monsu et que lè dzeins lo recriàvon quand vegnâi péce, Guelin se fourra dein la boula de parti assebin.

Quand lo dese à son père, lo vilho lai fe :

— Eh bin tè vu pas gravà ; n'èin portant prâo pan et prâo ovradzo, mà se te vâo allà, va !

Lo père se peinsâvè : lo faut laissi fèrè ; l'est bintout cévè ; et pi on pou de vatse einradjà lo garetrâ de volià diins roudâ.

Adon noutron Djan Guelin fâ fèrè son passeport ; sa mère lai càod on bio bissat po sè z'hailons ; son père lai baillè on part de dzaunets, et la né dévânt de parti, va deré *atsivo* ! per tot lo veladzo.

Lo leindéman se lâivè à duè z'hâorès, son père lai esplikè lo tsemin, kâ lo pourro Djan qu'ètai on pou péasant n'ètai quâsu jamé saillâi de l'hotô, et tracè dâo coté de Lozena, po lo trein. On ètai ein âoton et ti lè matins y'avai 'na forta niola. Quand l'est que l'arrevâ à Tsalet à Gobet, se trovâ pe hiaut que la niola, et lo sèlâo que sé lè-vâvè, fasâi la niola qu'ètai per d'avau, tota rodze. Mon toupin que n'avâi jamé cein vu, ne vayessâi perein du lè d'amont tant qu'âi montagnès ; s'arrètè et sè dese : Mâ, mâ ! iò su-io venu ; m'èin-lévine se cein ne vâo pas ètrè la Mer Rodze ; eh mon Diu se l'allâvè m'arrevâ coumeint à Pharaon, que ia su lo catsimo : « Il voulut passer après les Israëliès, mais les eaux de la mer retournerent à leur place et il fut noyé avec toute son armée. »

Adon mon lulu coumeinça à grulâ dein se tsaussès ; ne fâ ni ion, ni dou, sè revirè et retracâ contrè la maison, iò l'arrevâ dza dévânt midzo, mà ein passènt pè lo prâ po que nion ne lo vayè.

— Eh ! t'es dza quie, que lai fâ son père, que maillivè dâi rioutès derrâi la mâison.

— Oh ! câise-tè, que repond, su z'u tant quie vai la Mer Rodze ; n'è pas ètâ fôtu d'allâ pe liein et mè su reveri.

— T'as bin fé, que lai dit son père, que ne fe pas èbahi de lo dza revairè, mà accuta : Lè dzeins se vont fôtrè de tè se tè vâyon dza perquie ; tè faut tè catsi on part de dzo dein lè z'éboitons, ora que lo gros caïon est veindu et ta mère tè portèra à medzi ein alleint tatâ lè dzeneliès, et s'on mè demandè après tè, deri que t'es dein l'étrandzi.

L'est dinsé que firon et mon Djan allâ s'étâirdè su la paillè.

Déval lo né, après abrèvâ, tandi que lé dzeins ramessivon pè lo tsemin, après lè vatsès, vouai quie lo père Guelin qu'a dâi résons avoué son vesin, rappo à n'on boçon de bumeint que vol-

liâvon ti dou, po cein que l'étâi à râ la bouenna. Ma fâi cein amenâ dâi gros mots et l'étiont prêts à sè vouistâ.

Lo Djan qu'accutâvè cein et que guegnivè pè lo perte d'on niâo qu'avâi châtâ à n'on lan dâi z'éboitons, dzemelhivè de ne pas poâi allà re-veindzi son père. Adon à n'on moment iò la colère lai montè à la tète, l'âovrè lo quintset de la dzenelhire, que baillivè dein lè z'éboitons, soo son bré, fâ lo poeing et criè âo vesin :

— Jean-Louis ! eh pouèson ! se n'iro pas dein l'étrandzi, quinna brochâ tè fôtrè !

## LE MAJOR DAVEL ET LES LOMBARDS

**L**E premier ancêtre connu du major Davel est Pierre Davel, lombard, habitant à Riex, à la fin du quinzième siècle, soit en 1500. Que signifie ce qualificatif de lombard ?

Le registre, un rentier du prieuré de Lutry, qui contient cette indication, mentionne d'autres « lombards » : Nicolas de Mex, à Savuit, Antoine de Castelloz, à Sales, Guillaume Lyon, sous Epesses, Jean Lyn, à Riex. On trouve des mentions semblables dans d'autres registres contemporains : Antoine Janyn, à Cremin ; Georges de Mex, aux Râpes de Villette ; Janin de la Portaz, à Cully ; et dans une autre région, en 1484 déjà, Dominique de Pernolla, à Renges.

Tous ces gens viennent-ils de Lombardie ? A première vue, on serait tenté de le croire. Les documents contemporains nous apprennent, par exemple, que Georges de Mex était originaire du diocèse de Novare ; Antoine de Castelloz aussi, et à la même époque apparait dans la même région Dominique Mercanton, dont nous ne connaissons pas la profession, mais qui est du même diocèse.

Cependant ce n'est pas sûr. Prenez Pierre Davel. Rien ne nous indique son origine. Mais le nom de Davel est fréquent au pays de Vaud. Un Davel est bourgeois de Nyon en 1312. Uldry Davel est à St-Prex en 1358, et l'une de ses parentes s'appelle Rolette la Davella. Jacod et Girod Davel sont à Prilly en 1340. Aymonod Davel est au quinzième siècle l'un des bienfaiteurs des dominicains de Lausanne. Ce nom même de Davel est roman. D'après le commissaire Piccard, c'est l'équivalent de *Davi*, dans le patois de Lavaux, et de fait les actes du seizième siècle appellent Pierre Davel et son fils Laurent aussi souvent *Davyd*, *Dave*, que Davel. Or, un *davier*, ou *davier*, est une tenaille de tonnelier qui sert à relier les douves, que l'on appelle aussi *dawves*, *daves*. Et, en effet, au dix-septième siècle, les Davel de Cully portaient un davier dans leurs armes.

Tout cela nous permet de supposer que Pierre Davel n'était pas nécessairement originaire de Lombardie, mais qu'il était de chez nous.

## Le comestible le meilleur marché,

deux fois plus substantiel que les œufs et la viande, et proportionnellement deux fois moins cher, est le CACAO — TOBLER — en paquets plombés. Prix fortement réduit à 25 centimes les 100 grammes (1/2 de livre).